

Tout en Très Court présente



International Film Festival

LES TRÈS COURTS MÉTRAGES

20^e édition 1^{er} - 10 juin 2018

Programme

Compétition Internationale

20th edition June 1st - 10, 2018

Program

International Competition

trescourt.com



Jury

Très Court International Film Festival

coordination générale
Charlotte Lasne

graphisme & web
Paul Gemperle

coordination sélections
Marc Bati

assistant coordination
Thomas Ignatiew

production vidéo
Anaïs Vattier

**communication
& relations presse**
Ophélie Surelle
Garance Desmichelle

designer sonore
Hugo Vermandel

visuel
Sophie Labruyère

renforts

Régis Romele, Alice Huard,
Sophie Labruyère, Thierry Gary,
Mario Redaelli, Romain Ogerau,
Nadège Potié, Lucie Martinez,
Solène Lévêque, Lucile Philippe,
Lucie Ouaknine

le festival est organisé par
Tout en Très Court

contact
+33 (0) 7 67 46 51 77

contact@trescourt.com
presse@trescourt.com
33bis rue terre Neuve
75020 Paris - France

trescourt.com

LA CHAÎNE YOUTUBE DU TRÈS COURT



Le jury de cette 20^e édition est présidé par
For its 20th edition, the jury is presided by



Éric Judor

acteur - actor

filmographie : *filmography*

- 2017 Problemos
- 2016 La Tour 2 contrôle infernale
- 2011 Halal Police d'État
- 2003 La Tour Montparnasse infernale
- 1998-2002 H
- 1997 Les Mots d'Éric et Ramzy

avec - with

Amélie Etasse

actrice - actress

Renan Luce

musicien - musician

David Mora

acteur - actor

Chloé Valmary

rédatrice en chef - editor in chief

Étienne Jaumet

musicien - musician

Marie Kock

journaliste - journalist

Marie-Anne Kleiber

journaliste culture - culture journalist

Edito

Le Très Court International Film Festival fête sa 20^e édition ! Qui aurait cru, en 2000, que ces petites projections entre amis allaient susciter un tel engouement et, quelques années plus tard, constituer un réseau international de diffusion d'un format en pleine expansion ?

Avec l'avènement des plateformes de partage de vidéos, les films courts circulent au-delà des frontières avec une densité infinie. L'équipe du Très Court s'est adaptée à ce nouveau contexte en repérant toujours plus de perles de moins de trois à quatre minutes, en provenance du monde entier. Ce sont autant de regards sur notre monde d'aujourd'hui que nous vous proposons dans cette Compétition Internationale.

Cette édition anniversaire sera-t-elle celle de la maturité pour le Très Court ? On peut se poser la question, tant la sélection 2018 est marquée par la quête d'identité, la remise en question des normes et la révolte face à l'ordre établi. Adulte ou éternel adolescent, le Très Court a toute la vie devant lui pour continuer de vous faire rire, rêver et réfléchir.

Succinctement,



The Très Court International Film Festival celebrates its 20th edition! Who would have thought, in 2000, that these short sessions among friends would stir up such enthusiasm and, a few years later, establish an international network of screenings for a format that is ever-growing?

With the advent of video sharing platforms, short films are traveling across borders in dizzying proportions. The Très Court team has adapted to this new context by identifying more and more treasures of less than three to four minutes, from all around the globe. These diverse ways of looking at today's world are what we offer you in this International Competition.

Will the Très Court reach maturity with this anniversary edition? We may pose this question, as the 2018 selection marked its own search for identity, questions our societal norms and delves into the revolt against the established order. Whether an adult or a perennial teenager, the Très Court has all its life ahead to keep making you laugh, dream and think.

Succinctly,



Internationale



01 Cabin Pressure *Pression en cabine*

Panique à bord • *Panic on board*

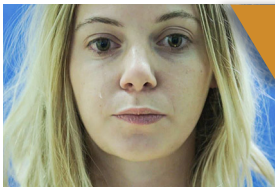
Matthew Lee ▶ Royaume-Uni ◀ matthewgrahamlee@gmail.com



02 Beautiful Day *Une Belle Journée*

Pas de chance • *Bad luck*

Fabrice Herbaut ▶ France ◀ fabrice.herbaut@gmail.com



03 Je suis grande maintenant *I'm an adult now*

Au revoir Papa • *Goodbye Dad*

Enya Baroux ▶ France ◀ enyabaroux@yahoo.fr



04 Milo *Milo*

Un doigt de séduction • *A finger of seduction*

Kajanthan Guganathan ▶ France ◀ production@filmsloupblanc.com



05 Preliminares *Préliminaires*

Excusez-moi de vous demander pardon • *I beg your pardon for being sorry*

Teresa Bellón, César F. Calvillo ▶ Espagne ◀ terebe22@hotmail.com



06

Cocu Cuckold

Hommage à tous les Johnny • *Tribute to all Johnnys*
Pierre Amstutz Roch ▶ France ◀ pierre.amroch@gmail.com



07

Extinguished Eteints

Raviver la flamme • *Rekindling the flame*
Jacob Mann, Ashley Anderson ▶ États-Unis ◀ cafestivals@ringling.edu



08

Eterno Retorno Retour éternel

Tu m'aimeras hier ? • *Will you love me yesterday?*
Txema Liron de Robles García ▶ Espagne ◀ tx6ma.ldr@gmail.com



09

Nubes de Azúcar Nuages de sucre

Je suis dépressif, mais j'aime ça • *I'm depressed and I like it*
David Ruiz Juanola ▶ Espagne ◀ davidruizjuanola@hotmail.com



10

Shine Brillance

Parade amoureuse survoltée • *Supercharged courtship ritual*
Alexander Dietrich, Johannes Flick ▶ Allemagne ◀ festivals@filmakademie.de



11

Ultra Tennis Ultra Tennis

Les sportifs du futur • *The sportsmen of the future*
Avet Oganesyanyan, Yuri Zhirov ▶ Fédération de Russie ◀ polanur.dudes@gmail.com



12

Limbo Limbes

Bras dessus bras dessous • *Arm in arm*
Gokce Erenmemisoglu ▶ Turquie ◀ info@gokchephotography.com



13

Die Freundin La Copine

Une amie, ça n'a pas de prix • *A priceless friend*
Iván Sáinz-Pardo ▶ Allemagne ◀ sevenrain7@hotmail.com



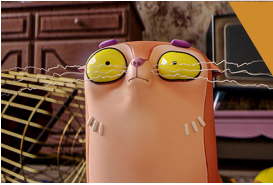
14 **Big Data** *Métadonnées*

Une appli qui vous veut du bien • *An app that helps*
Javier San Roman Martin ▶ Espagne ◀ info@liquidworks.es



15 **The Wedding** *Le Mariage*

Pour le meilleur et pour le pire • *For better or for worse*
Chris Blaine, Ben Blaine ▶ Royaume-Uni ◀ katie@festivalformula.com



16 **Catastrophe** *Catastrophe*

Le chat le plus malchanceux du monde • *The unluckiest cat in the world*
Jamille van Wijngaarden ▶ Pays-Bas ◀ info@someshorts.com



17 **Consciousness** *Conscience*

Ne pas perdre de vue l'essentiel • *Focus on what matters*
Gergely Tápai ▶ Hongrie ◀ tapaigergely@gmail.com



18 **It's All Right, It's OK** *Tout va bien se passer*

Appelez un médecin • *Call a doctor*
Jim Cummings ▶ États-Unis ◀ natalie@rarefatal.com



19 **Floor 9.5** *9,5e étage*

Descente aux enfers • *Descent into hell*
Toby Meakins ▶ États-Unis ◀



20 **Leçon de choses** *Object Lesson*

L'économie pour les petits • *Economics for the little ones*
Pierre Dugowson ▶ France ◀ dugowow@gmail.com



21 **La Légende de la chèvre qui connaissait le vrai sens de la montagne** • *The Goat...*

Mêe • *Meh-eh-eh*
Juan Olarte, Corentin Yvergniaux, Léo Brunel ▶ France ◀ megacomputeur@gmail.com



Internationale

2



22 I am Here Je suis là

Un esprit pur • *Pure spirit*

Eoin Duffy ▶ Canada ◀ festivals@nfb.ca



23 Corpus Corpus

C'est pourtant pas compliqué • *That simple*

Maxime Cormier, Remi Diall ▶ Canada ◀ info@kinomada.org



24 De l'amour en boîte Love in a box

Chasse au trésor • *Tresor hunt*

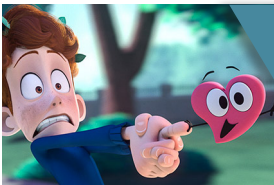
Victoire Joliff, Léo Belaisch ▶ France ◀ victoire.joliff@insas.be



25 Je suis timide I am shy

On n'est pas trop de deux • *Clumsy team*

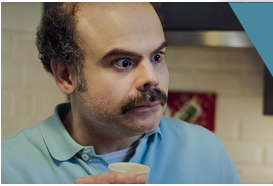
Thomas Scohy ▶ France ◀ thomasscohy@yahoo.fr



26 In a Heartbeat En un battement de coeur

Premiers émois • *First love*

Esteban Bravo, Beth David ▶ États-Unis ◀ cafestivals@ringling.edu



27 **Bambino** *Bambino*

Pas de ça chez nous • *None of that at home*

Yannick Pecherand-Molliex ▶ France ◀ keratoconepictures@yahoo.fr



28 **Crack** *Crack*

Graine de champion • *Potential champion*

Julián Candón ▶ Espagne ◀ juliancandon@gmail.com



29 **Aujourd'hui** *Today*

La liberté d'aimer • *Freedom to love*

Florent Sabatier ▶ France ◀ gary@whistleprod.com



30 **Le Dernier Cadeau** *The Last Gift*

Dernière danse • *Last dance*

Jonathan Schupak ▶ France ◀ joschupak@gmail.com



31 **Flow** *Flow*

Syndrome de la page blanche • *Fear of the blank page*

Valerio Casali ▶ Italie ◀ casali95@gmail.com



32 **Je suis dix euros** *I'm ten bucks*

Ne soyez pas rat • *Don't be a tightwad*

Florent Hill ▶ France ◀ florentpita@gmail.com



33 **Le Beau Dessin** *The Drawing*

C'est cadeau • *What a treat*

Guillaume Courty ▶ France ◀ Nico36999@hotmail.com



34 **Save** *Sauvegarde*

La disparition • *The disappearance*

Iván Sáinz-Pardo ▶ Espagne ◀ sevenrain7@hotmail.com



35

Sorceress Sorcière

Un petit tour de passe-passe • *A sleight of hand*

Max Blustin ▶ Royaume-Uni ◀ info@newplanetfilms.com



36

Extra-Lucide Clairvoyant

Destin tout tracé • *Preordained destiny*

Cyril Vacaresse ▶ France ◀ cyrilvacaresse@hotmail.fr



37

Unexpected Discoveries Découvertes inattendues

La lampe de poche magique • *The magic torch*

Mark Conlan, James Mabery ▶ États-Unis - Australie ◀ james@madebyfern.co



38

L'Aria del Moscerino L'Air du moucheron

Funeste destinée • *Gruesome fate*

Lukas Von Berg ▶ Allemagne ◀ festivals@filmakademie.de



39

Happiness Bonheur

Métro boulot dodo • *Daily grind*

Steve Cutts ▶ Royaume-Uni ◀ info@stevecutts.com



40

Superposition Superposition

Lâcher prise • *Letting go*

Enes Özenbas ▶ Turquie ◀ enesozenbas@gmail.com



41

My Life on Mars Ma vie sur Mars

Tout recommencer ailleurs • *Starting all over again in another place*

Nölwenn Roberts ▶ France ◀ nolwenn.roberts@gmail.com



Très Court International Film Festival remercie tous ses partenaires



Ainsi que tous ceux qui ont permis l'ensemble des diffusions partout dans le monde

BURKINA FASO ■ Bobo-Dioulasso Institut français de Bobo-Dioulasso **CHINE** ■ Shanghai Alliance Française de Shanghai **EGYPTE** ■ Alexandrie Institut Français d'Égypte • Brainstorm ■ Cairo Institut Français d'Égypte • Brainstorm **ESPAGNE** ■ Adsubia Ajuntament de l'Atzúbia **ESTONIE** ■ Tallinn Estonian Short Film Center **FRANCE** ■ Aigues-Vives Région Occitanie • AFG • Lazard • Moon dog • Crédit Agricole Laguedoc • Vignerons Propriétés Associés • Idex • Odalys • Villaverdè • **Aumelas** Espace Nomade • Mairie d'Aumelas ■ **Bois-d'Arcy** Ville de Bois d'Arcy • **Boussy-Saint-Antoine** Mairie de Boussy-Saint-Antoine ■ **Chambray-lès-Tours** Ville de Chambray-lès-Tours • Médiathèque de Chambray-lès-Tours ■ **Cluny** Ville de Cluny • Les Arts ■ **Cournon-d'Auvergne** Mairie de Cournon-d'Auvergne ■ **Draguignan** Communauté d'agglomération Dracénoise • Réseau de lecture publique ■ **Hures-la-Parade** Pizzeria Restaurant Ô Garage ■ **La Trinité-sur-Mer** Mairie de La Trinité-sur-Mer ■ **Mont-Dore** Ville du Mont-Dore ■ **Paris** Forum des images • Mairie de Paris ■ **Pays de Morlaix** Médiathèque de Plourin-lès-Morlaix • Médiathèque de Carantec • Médiathèque de Pleyber-Christ • Bibliothèque de St-Thégonnec Loc-Eguiner • Bibliothèque du Cloître-Saint-Thégonnec • Médiathèque de Plougonven ■ **Saint-Jean-de-Monts** Ville de Saint-Jean-de-Monts • Médiathèque de Saint-Jean-de-Monts ■ **Saint-Paul-lès-Dax** Ville de Saint-Paul-lès-Dax • Conseil Général des Landes • Radio France Bleu Gascogne ■ **Saint-Quentin-Fallavier** Mairie de Saint-Quentin-Fallavier **GRECE** ■ **Agios Nikolaos** Chania Film Festival • Region of Crete • French Language Professors • Film Club • Municipality Agios Nikolaos ■ **Chania** Chania Film Festival • Region of Crete • French Language Professors ■ **Heraklion** Chania Film Festival • Region of Crete • French Language Professors • Cultural Center • Municipality Heraklion ■ **Rethymno** Chania Film Festival • Region of Crete • French Language Professors • Public Library of Rethymno • Film Club Rethymno ■ **Sitia** Chania Film Festival • Region of Crete • French Language Professors • FilmClub Sitia • Municipality Sitia **GUATEMALA** ■ **Guatemala City** Alliance Française Guatemala **HONGRIE** ■ **Budapest** Institut français de Budapest **IRLANDE** ■ **Limerick** Alliance française de Limerick • Mickey Martins Pub • La Pâtisserie by The French Table Restaurant • Treaty City Brewery • Belltable Arts Centre **ITALIE** ■ **Asti** Fuori luogo ■ **Bari** Alliance française Italie • Alliance française de Bari • Institut français Italia • Museo Civico di Bari ■ **Cagliari** Alliance française Italie • Alliance française de Cagliari • Institut Français Italia ■ **Candelo** Alliance française Italie • Alliance française de Biella • Institut Français Italia • Cinema Verdi ■ **Colognola Ai Colli** Alliance française Italie • Colognola ai Colli • Alliance Française de Vérone • Institut Français Italia • Accademia Agricoltura Scienze Lettere Verona ■ **Cuneo** Alliance française Italie • Alliance française de Cuneo • Institut Français Italia ■ **Genova** Alliance française Italie • Alliance française de Gênes • Institut Français Italia ■ **Sassari** Alliance française Italie • Alliance française de Sassari • Institut Français Italia ■ **Torino** Alliance française Italie • Alliance française de Turin • Institut Français Italia • Regione Piemonte • Città di Torino • Università degli Studi di Torino • Molecola • Casa del Quartiere San Salvario • Cascina Roccafranca • Cecchi Point Hub multiculturale • Case del Quartiere di Torino • Cosmopolites • Lycée Français Jean Giono Turin ■ **Trieste** Alliance française Italie • Alliance française de Trieste • Institut Français Italia • Cappella Underground ■ **Valle d'Aosta** Valdostana ■ **Verona** Alliance Française Italie • Alliance française de Vérone • Verona Film Festival / Comune di Verona • Rectorat de Vérone **NICARAGUA** ■ **Managua** Alliance Française de Managua **PANAMA** ■ **Panama City** Alliance Française Panamá • Air France • TV5 Monde **PAYS-BAS** ■ **Amsterdam** Het Ketelhuis ■ **Zaandam** Filmtheater De Fabriek **ROUMANIE** ■ **Arad** Bibliothèque A.D. Xenopol ■ **Baia Mare** Fondation Arte+ • Mairie de Baia Mare ■ **Braşov** Alliance française Braşov ■ **Bucureşti** Institut français de Bucarest • Cinema Elvire Popesco ■ **Buzău** Centre culturel francophone Buzau • Théâtre George Ciprian ■ **Cluj Napoca** Institut français de Cluj-Napoca ■ **Dealurile Târnavelor** Association GAL Dealurile Târnavelor ■ **Huedin** Clubul Copiilor Huedin, structură a Palatului Copiilor Cluj ■ **Iasi** Institut français de Iasi ■ **Miercurea-Ciuc** Primăria Mun. Miercurea Ciuc ■ **Odorheiu Secuiesc** Fondation Bibliofil Odorheiu Secuiesc • Mairie d'Odorheiu Secuiesc ■ **Oradea** ■ **Piteşti** Alliance française Piteşti ■ **Râşnov** Association Mioritics ■ **Sighişoara** Association Mioritics ■ **Sângeorz Băi** Centrul cultural "Iustin Sohorca" ■ **Timişoara** Institut français de Timisoara **SAN MARINO** ■ **San Marino** Alliance française Italie • Alliance française de Saint-Marin • Institut français Italie **SLOVAQUIE** ■ **Košice** Alliance française de Košice **SUISSE** ■ **Neuchâtel** Ciné-club Halluciné **TOGO** ■ **Lomé** Ministère des Arts et de la Culture du Togo • Ambassade de France au Togo • Institut Français du Togo • Infociné **TURQUIE** ■ **Ankara** Mairie d'Antalya/Muratpaşa Belediyesi • Centre culturel français/ Fransız Kültür Merkezi • Université Odtu • Öteki Sinema • UNIFM • Izmir Kisa Film Festivali • Sinema Kampı ■ **Antalya** Mairie d'Antalya/Muratpaşa Belediyesi • Centre culturel français/ Fransız Kültür Merkezi • Université Odtu • Öteki Sinema • UNIFM91.3 • Izmir Kisa Film Festivali • Sinema Kampı • Modernzamanlar ■ **Bursa** Nilüfer Belediyesi • Aykrın Sinema Derneği ■ **Istanbul** Mairie d'Antalya/Muratpaşa Belediyesi • Centre culturel français/ Fransız Kültür Merkezi • Université Odtu • Öteki Sinema • UNIFM • Izmir Kisa Film Festivali • Sinema Kampı ■ **Izmir** Mairie • Portizmir4



L'INSTANT
tres
court

Le retour des
courts métrages
en salle



Aujourd'hui, les très courts sont
présents toute l'année au cinéma.
Retrouvez-les avant le long métrage
dans toutes les salles adhérentes.

parrainage

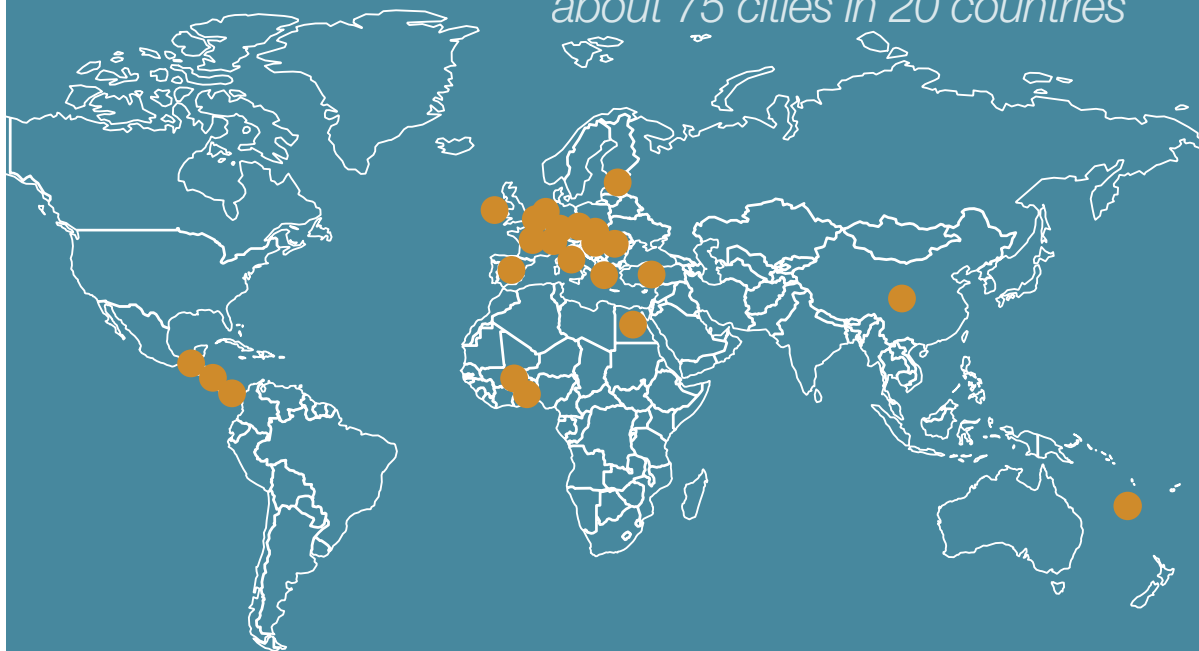


linstant.trescourt.com

Le réseau du festival

autour de 75 villes dans 20 pays

*The Festival's Network
about 75 cities in 20 countries*



Burkina Faso Bobo-Dioulasso **Chine** Shanghai **Egypte** Alexandrie, Cairo **Espagne** Adsubia **Estonie** Tallinn **France** Aigues-Vives, Aumelas, Bois-d'Arcy, Boussy-Saint-Antoine, Chambray-lès-Tours, Cluny, Cournon-d'Auvergne, Draguignan, Hures-la-Parade, La Trinité-sur-Mer, Mont-Dore, Paris, Pays de Morlaix, Saint-Jean-de-Monts, Saint-Paul-lès-Dax, Saint-Quentin-Fallavier **Grèce** Agios Nikolaos, Chania, Heraklion, Rethymno, Sitia **Guatemala** Guatemala City **Hongrie** Budapest **Irlande** Limerick **Italie** Asti, Bari, Cagliari, Candelo, Colognola Ai Colli, Cuneo, Genova, Sassari, Torino, Trieste, Valle d'Aosta, Verona **Nicaragua** Managua **Panama** Panama City **Pays-Bas** Amsterdam, Zaandam **Roumanie** Arad, Baia Mare, Braşov, Bucureşti, Buzău, Cluj Napoca, Dealurile Târnavelor, Huedin, Iaşi, Miercurea-Ciuc, Odorheiu Secuiesc, Oradea, Piteşti, Râşnov, Sighişoara, Sângeorz Băi, Timişoara **San Marino** San Marino **Slovaquie** Košice **Suisse** Neuchâtel **Togo** Lomé **Turquie** Ankara, Antalya, Bursa, Istanbul, Izmir